

AIR EMISSIONS REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES

This text is published by the Department of Renewable Resources solely as a convenience. Although it is believed to be accurate this is not an authoritative text of which judicial notice must be taken.

Le présent texte est publié par la ministère de Richesses Renouvelables à titre d'information seulement. Bien que les renseignements contenus dans le texte soient probablement exacts, ce dernier ne peut faire foi.

ENVIRONMENT ACT

AIR EMISSIONS REGULATIONS

PART I - INTERPRETATION

Definitions

1. In these regulations

“Act” means the *Environment Act*;

“air emission control system” means a system or device installed, attached or incorporated into a motor or motor vehicle by the manufacturer of the motor or motor vehicle to prevent or lessen the release of any air contaminant; «dispositif de régulation de l’émission atmosphérique»

“incinerator” means equipment used for the burning of solid waste where air intake and combustion temperature may be controlled;

“motor vehicle” means a vehicle that is designed to be self-propelled in any manner except solely by muscular power; «véhicule automobile»

“nameplate capacity” means the manufacturer’s rated power input capacity as shown on a label permanently affixed by the manufacturer to the engine or system; «puissance nominale»

“observer” means a person designated by the Minister as qualified to be a visible emissions reader; «observateur»

“open burning” means the combustion of material without control of the combustion air and without a stack or chimney to vent the emitted products of combustion to the atmosphere; «brûlage en plein air»

“sell” includes to offer for sale or to advertise for sale; «vente»

LOI SUR L’ENVIRONNEMENT

RÈGLEMENT SUR LE REJET DE POLLUANTS DANS L’ATMOSPÈRE

PARTIE 1- DÉFINITIONS

Définitions

1. Les définitions suivantes s’appliquent au présent règlement.

«brûlage en plein air» La combustion de matériel sans qu’il y ait contrôle de l’air de combustion, ni cheminée pour évacuer les produits de combustion dans l’atmosphère; “open burning”

«dispositif de régulation de l’émission atmosphérique» Système ou dispositif faisant partie d’un moteur ou d’un véhicule automobile ou que le fabricant du moteur ou du véhicule automobile installe ou fixe sur ceux-ci, en vue de prévenir ou de diminuer le rejet de polluants dans l’atmosphère; “air emission control system”

«incinérateur de déchets solides» Installation de gestion de déchets destinée au brûlage de déchets solides dans des réservoirs ou appareils à carburants permettant le contrôle de la quantité d’air et de la température de combustion; “solid waste incinerator”

«observateur» Personne désignée par le ministre comme ayant la compétence requise pour évaluer l’opacité des polluants visibles; “observer”

«puissance nominale» La puissance d’entrée nominale du fabricant indiquée sur la plaque apposée de façon permanente par ce dernier sur le moteur ou le système; “nameplate capacity”

“solid waste” includes waste which originates from residential, commercial, industrial or institutional sources, from the demolition or construction of buildings or other structures or is specified in a solid waste management plan to be solid waste and for greater certainty includes litter, as defined in the *Act*, but does not include untreated brush or wood products that are not mixed with other materials;

“source” means any stationary property, real or personal, taken as a whole, that emits or may emit contaminants into the air; «source»

“sulphur content” means the amount of sulphur by weight as determined by methods approved by the Minister. «teneur en soufre»

«source» Installation fixe, qu’il s’agisse d’un bien réel ou d’un bien personnel, qui émet ou peut émettre des polluants dans l’atmosphère; “source”

«teneur en soufre» La quantité de soufre au poids établie selon des méthodes de calcul approuvées par le ministre; “sulphur content”

«véhicule automobile» Véhicule conçu pour se mouvoir de lui-même de quelque façon que ce soit, exception faite des véhicules qui ne peuvent se déplacer qu’avec la force musculaire; “motor vehicle”

«vente» Y sont assimilées l’offre de vente et la publicité relative à la vente. “sell”

PART II - EMISSION CONTROL

Release of emissions

2. No person shall undertake an activity listed in Schedule 1 except as authorized by a permit issued under these regulations.

Opacity of Visible Emissions

3.(1) Where the opacity of visible emissions from a source is not regulated by the terms and conditions of a permit issued under these regulations, the visible emissions released from the source shall not exceed an opacity of 40% as measured by

(a) an observer determining the opacity,
or

(b) another method of determining opacity

PARTIE II- CONTRÔLE DE L’ÉMISSION

Rejet de substances dans l’atmosphère

2.(1) Le présent article vise les activités énumérées à l’annexe 1.

(2) Il est interdit d’ériger, de faire ériger ou d’opérer une source sans le permis nécessaire sous le régime du présent règlement.

Opacité des polluants visibles

3.(1) Lorsqu’un permis délivré sous le régime du présent règlement est silencieux quant à la norme applicable à l’opacité des polluants visibles en provenance de la source que vise le permis, l’opacité de ces polluants ne peut dépasser 40 %. Cette valeur est établie par un observateur ou selon tout autre calcul que prescrit le ministre.

as prescribed by the Minister.

(2) Where an observer is to determine opacity in subsection 1, the observer shall determine the opacity of visible emissions by averaging 24 consecutive readings taken over a period of 6 consecutive minutes at 15 second intervals.

Fuel Sulphur Content

4. No person shall use fuel for

- (a) heating;
- (b) generating steam or electricity; or
- (c) combustion in industrial processes,

that has a sulphur content in excess of 1.1%, except as authorized by a permit issued under these regulations.

Open Burning

5. No person shall open burn or allow the open burning of solid waste in an amount greater than 5 kilograms per day, except as authorized by a permit issued under these regulations.

Damage and Harm

6. No person shall release or allow the release of any air contaminant to such extent or degree as may

- (a) cause or be likely to cause irreparable damage to the natural environment; or
- (b) in the opinion of a health officer, cause actual or imminent harm to public health or safety.

Fuel Burning Equipment

7. (1) For the purposes of this section, “fuel burning equipment” does not include wood

(2) Pour mesurer l’opacité des polluants visibles, l’observateur utilise le calcul suivant : il prend la moyenne de 24 données prises consécutivement à quinze minutes d’intervalles pendant six minutes.

Teneur en soufre du combustible

4. À moins de détenir le permis nécessaire sous le régime du présent règlement, nul ne doit utiliser du combustible aux fins de chauffage, de production de vapeur, de production d’électricité ou de combustion industrielle si ce combustible a une teneur en soufre supérieure à 1,1 %.

Brûlage en plein air

5. Le brûlage des articles énumérés à l’annexe 2 en quantité supérieure à 5 kg par jour est interdit, à moins de détenir le permis nécessaire sous le régime du présent règlement.

Dommages et risques

6. Il est interdit de rejeter dans l’atmosphère des polluants en quantité tel qu’il pourrait en résulter des dommages irréparables à l’environnement ou, selon un agent de la santé, pouvant poser des risques à la santé et à la sécurité publique.

Dispositif de brûlage

7.(1) Aux fins du présent article, «dispositif de brûlage» ne s’entend pas des appareils de chauffage

burning appliances used for domestic heating.

(2) No person shall burn or allow to be burned in any fuel burning equipment or incinerator any fuel or waste except the type of fuel or waste the equipment or incinerator was designed by the manufacturer to burn.

PART III - MOTOR AND MOTOR VEHICLE EMISSIONS

Tampering with Air Emission Control System

8. No person shall remove, tamper with or otherwise alter an air emission control system in such a manner as to render it inoperable or lessen its efficiency.

PART IV - MONITORING

Measuring and Recording Equipment

9. Where,

- (a) the opacity of visible emissions from a source exceeds levels established in subsection 3(1);
- (b) the release of an air contaminant may cause or is likely to cause irreparable damage to the natural environment; or
- (c) in the opinion of a health officer, the release of an air contaminant may cause actual or imminent harm to public health or safety

the Minister may order the operator of a source:

- (i) to install and maintain in good working condition equipment to measure and record the results of any tests for air contaminants designated by the Minister;

au bois utilisé à des fins domestiques.

(2) Il est interdit de brûler des combustibles ou des déchets, ou de permettre qu'il le soit, dans un dispositif de brûlage à combustible ou dans un incinérateur autre que les combustibles ou les déchets pour lesquels ces appareils ont été conçus par le fabricant.

PARTIE III - POLLUANTS REJETÉS PAR LES MOTEURS ET LES VÉHICULES AUTOMOBILES

Dispositifs de régulation de l'émission atmosphérique

8. Il est interdit d'enlever ou de modifier un dispositif de régulation de l'émission atmosphérique de sorte à en empêcher le bon fonctionnement ou en diminuer le rendement.

PARTIE IV - SURVEILLANCE

Dispositif de mesure et d'enregistrement

9. S'il y a contravention au paragraphe 3(1) ou à l'article 6, le ministre peut exiger de l'opérateur d'une source de se conformer aux exigences suivantes :

- a) l'installation et l'entretien en bon état de fonctionnement d'un dispositif permettant de mesurer et d'enregistrer les résultats de tests pour détecter la présence de polluants dans l'atmosphère, le dispositif étant désigné par le ministre;
- b) de faire rapport des résultats obtenus selon les modalités établies par le ministre;
- c) de conserver, pour au moins deux ans, les résultats ainsi obtenus à l'endroit où se trouve la source ou à celui indiqué au permis.

(ii) to report measurements obtained pursuant to paragraph (i) as the Minister may determine;

(iii) to reduce the level of air contaminants released such that the concerns stated in paragraphs (a), (b) or (c) are remedied or require the operator to obtain a permit under these regulations; and

(iv) to keep records obtained as a result of any testing required by paragraph (i) at the site of the source or at a location specified in a permit for a minimum of two years.

Availability of Information

10. The operator of a source shall make any information measured and recorded in accordance with section 9 available to an environmental protection officer upon request.

PART V - PERMITTING

Information Requested

11. Persons applying for a permit or renewal of a permit under these regulations shall make the application in a form provided by the Minister and submit the information specified by the Minister, including

- (a) the name, business address and telephone number of the applicant;
- (b) a description of the source of the contaminants that may be released into the air;
- (c) the type and quantity of the contaminants that may be released into

Accès aux renseignements

10. L'opérateur d'une source est tenu de remettre sur demande à l'agent de protection de l'environnement les données obtenues conformément à l'article 9.

PARTIE V - PERMIS

Renseignements requis

11. Toute demande de permis ou de renouvellement de permis est soumise en la forme que prescrit le ministre et contient les renseignements qu'il exige, notamment :

- a) le nom du demandeur ainsi que son adresse et son numéro de téléphone d'affaire;
- b) une description de la source de polluants qui risquent d'être rejetés dans l'atmosphère;
- c) le type et la quantité de polluants qui risquent d'être rejetés dans l'atmosphère;

the air;

(d) one set of plans and drawings clearly showing the layout of the facility, location of individual equipment, and points of discharge, building dimensions and stack heights;

(e) a description of air quality control devices, including efficiency and other design criteria and photocopies of the manufacturer's specifications for the air quality control devices establishing that the equipment is capable of complying with applicable emission criteria in the permit;

(f) a map or aerial photograph, on a scale of 1:50,000 detailing the location of the facility, homes, buildings, roads and other adjacent facilities within a five kilometre radius of the facility;

(g) specifications for any equipment, including incinerators, that may be used and a description of the mitigative measures planned to control air emissions and the disposal and handling of all types of ash; and,

(h) a description of any equipment or devices the applicant intends to use to monitor the release of contaminants into the air.

d) une copie des plans et dessins sur lesquels figurent le plan d'implantation, l'emplacement de chaque pièce d'équipement, les points d'émission, les dimensions de l'édifice et la hauteur des cheminées;

e) une description de l'équipement utilisé pour contrôler la qualité de l'air, notamment son rendement et autres critères de fabrication, une photocopie des critères du fabricant qui montre que l'équipement permettra de rencontrer les critères d'émission qu'énonce le permis;

g) une carte ou une photographie aérienne dressée à une échelle de 1 : 50 000 montrant l'emplacement de l'installation ou du projet d'installation, les résidences, les édifices, les chemins et autres installations situées dans un rayon de 5 km de l'installation;

h) une description de tout équipement ou appareil qui sera utilisé pour surveiller le rejet de polluants dans l'atmosphère;

(i) tout autre renseignement que le ministre juge nécessaire.

Issuance of Permits

12.(1) The Minister may issue or renew a permit to an applicant subject to any terms and conditions that the Minister considers appropriate or may refuse to issue or renew a permit to an applicant.

(2) A permit may be issued or renewed for a

Délivrance de permis

12.(1) Le ministre peut délivrer ou renouveler un permis en l'assortissant des modalités et des conditions qu'il estime approprié; il peut également refuser de délivrer ou de renouveler un permis.

(2) Le permis est renouvelable pour une durée

period of up to 3 years.

(3) It is a term of every permit that a permittee shall provide notice to the Minister, in writing and as soon as is reasonably feasible, of any significant change of circumstances involving the permitted activity, including a change in ownership of the permitted activity.

(4) An environmental protection officer may from time to time conduct an inspection of a site for which a permit issued under these regulations applies to determine whether any of the activities at the site contravene a term or condition of the permit.

Public Register

13.(1) The Minister shall establish a public register for the purpose of recording the persons to whom permits are issued under these regulations.

(2) The Minister shall provide public access during normal office hours to the public register.

Fees

14.(1) A person applying for a permit under these regulations shall submit the fee specified in Schedule 2 to the Minister with the appropriate application.

(2) A fee is not refundable on account of the Minister not issuing, amending or renewing a permit under these regulations.

(3) The Minister may waive any applicable fees when the Minister considers it appropriate in the circumstances.

maximale de 3 ans.

(3) Tout permis est censé comporter une clause enjoignant son titulaire de donner avis par écrit au ministre dans les meilleurs délais de tout changement important dans les circonstances relativement à l'activité visée par le permis, notamment un changement dans la propriété de l'activité.

(4) Tout agent de protection de l'environnement peut procéder à l'inspection d'un lieu visé par un permis délivré sous le régime du présent règlement en vue d'établir si les activités qui y sont menées sont conformes au permis.

Registre public

13.(1) Le ministre constitue un registre public où est enregistré le nom des titulaires de permis délivrés sous le régime du présent règlement.

(2) Le ministre permet l'accès durant les heures normales de travail au registre public.

Droits

14.(1) La demande de permis est accompagnée des droits fixés à l'annexe 3.

(2) Les droits ne sont pas remboursables du fait qu'un permis n'a pas été délivré.

(3) Le ministre peut renoncer aux droits s'il le juge à propos vu les circonstances.

SCHEDULE 1

SCHEDULE OF ACTIVITIES THAT REQUIRE A PERMIT

1. Manufacturing of asphalt
2. Production and exploration of oil and natural gas, including combustion products of flaring or burning petroleum and the release of petroleum vapours, but not including the release of combustion products or vapours that may occur during emergency flaring or burning.
3. Quarrying, crushing and screening of stone, clay, shale, coal or minerals in an excavation covering an area greater than 4 hectares.
4. Processing or handling of coal at a rate of greater than 5,000,000 British Thermal Units per hour.
5. Operation of equipment capable of generating, burning or using, according to the manufacturer's specifications, heat energy equivalent to or greater than 5,000,000 British Thermal Units per hour;
6. Operation of incinerators capable of burning, according to the manufacturer's specifications, more than 5 kilograms of solid waste per day;
7. Operation of equipment for incineration of special waste, as defined in *the Special Waste Regulations*, or soil contaminated with any contaminant in excess of the generic numerical soil standard or the matrix numerical soil standard as defined in Schedule 1 or 2, as the case may be, of the *Contaminated Sites Regulations*.
8. Operation of electricity generating facilities with

ANNEXE 1

LISTE DES ACTIVITÉS POUR LESQUELLES UN PERMIS EST NÉCESSAIRE

1. La fabrication de bitume.
2. La prospection et la production de pétrole et de gaz naturel, y compris les produits de combustion résultant du torchage ou du brûlage du pétrole et le rejet de gaz naturel; n'y sont pas assimilés le rejet de produits de combustion ou les gaz qui résultent du brûlage ou du torchage effectué en situation d'urgence.
3. L'exploitation en carrière, le concassage ou le triage de pierres, d'argile, de schiste argileux, de charbon ou de minéral si l'excavation couvre plus de quatre hectares.
4. Le traitement ou le transport du charbon à un taux supérieur à 5 000 000 Btu/h.
5. L'opération de dispositifs pouvant produire, brûler ou utiliser, selon les indications du fabricant, de l'énergie thermique équivalent à 5 000 000 Btu/h ou plus.
6. L'opération d'incinérateurs pour déchets solides pouvant brûler, selon les indications du fabricant, plus de 10 kg de déchets solides par jour.
7. L'opération de dispositifs pour l'incinération de déchets spéciaux ou de sol pollué par un polluant en quantité supérieure à la norme établie soit à l'annexe 1 ou à l'annexe 2, selon le cas, du *Règlement sur les lieux pollués*.
8. Installation de production d'électricité ayant une

a maximum nameplate capacity equal to or more than 1.0 Megavolt ampere (at unity power factor equivalent to 1.0 megawatt).

puissance nominale maximale d'au moins 1,0 mégawatt (1,0 mégawatt ampère).

9. Storage or other handling of solid, liquid or gaseous materials or substances in such a manner that causes or may cause an adverse effect.

9. Stockage ou manutention de substances solides, liquides ou gazeuses d'une manière pouvant causer des effets néfastes.

SCHEDULE 2**ANNEXE 3****FEES****DROITS**

Issuance of permit	\$100.00	Permis de rejet de polluants dans l'atmosphère pour l'érection ou l'opération d'une source.	100 \$
Amendment or renewal of an existing permit	Free	Modification ou renouvellement d'un permis	gratuit